





WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie alle Hinweise und Anweisungen.
- Bedienen Sie die Lampe nicht, wenn das Kabel oder die Lampe beschädigt ist.
- Bedienen Sie die Lampe nie, wenn die UV-Filterlinse abgenommen worden ist.
- Die TRITAN 365 ist nicht zum Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen zugelassen. Versuchen Sie keinesfalls in den Bereichen einzusetzen, in denen explosions sichere Beleuchtung vorgeschrieben ist.

BETRIEB

- Die UV-A-Inspektion Lampen der Baureihe TRITAN 365 sind mit einer strapazierfähigen 2,4 m langen Anschluss schnur ausgestattet, die in einem Wechselstromstecker mit Gummikappe endet.
- Die Lampe wird mit der für das Zielland passenden Anschluss schnur installiert verschickt.
- Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose ein, die den auf dem Etikett der Lampe angegeben elektrischen Anschluss werten entspricht.
- Die Lampe hat einen Wippschalter mit drei Stellungen (II – UV; O – aus; I – Weißlicht), der sich am Handgriff befindet. Wenn die UV-LEDs verwendet werden, schaltet sich der Ventilator automatisch ein und die Leuchte oberhalb des Schalters leuchtet grün.

**ACHTUNG:** Stellen Sie sicher, dass Sie echte TRITAN 365-Ersatzteile verwenden. Die Verwendung von Ersatzteilen eines anderen Herstellers könnte sich auf die Leistungsfähigkeit Ihres Produktes auswirken und führt zum Erlöschen der Garantie der Lampe.

WECHSELN DER ANSCHLUSSSCHNUR

- Die für das Zielland passende Anschluss schnur wird bei Ihrer Bestellung an der Lampe installiert. Um von der Lampe trennen Sie das Netzkabel, schalten Sie die Verriegelung am oberen Teil der Bajonettverschluss gegen den Uhrzeigersinn (siehe Abbildung 1).
- Um eine neue Anschluss schnur anzubringen, richten Sie den kleinen Stift an der Anschlussklemme am Handgriff der Lampe und die entsprechende Kerbe am Anschlussklemmenanschluss der Anschluss schnur aneinander aus und schieben Sie sie vorsichtig ineinander, so dass die Stifte nicht verbogen werden. Drehen Sie die Verriegelung auf dem oberen Teil des Bajonettverschlusses im Uhrzeigersinn, bis sicher ist (siehe Abbildung 2).

ENTFERNEN DER FILTERSCHUTZVORRICHTUNG

Die äußere Gummi- Filterschutzvorrichtung kann zum Reinigen des Filters entfernt werden. Rollen Sie sie zum Entfernen der Filterschutzvorrichtung um ihre äußere Kante. Der Filter muss im Inneren der Schutzvorrichtung verbleiben. Drehen Sie den inneren Lampengehäusering im Bajonett-Manier im Uhrzeigersinn, um ihn zu entfernen und um an die Frontplatte zu gelangen. Ziehen Sie die LED-Baugruppe, ohne die Schrauben zu entfernen. Schieben Sie die Baugruppe in den Handgriff zurück und bringen Sie den Gehäusering und die Filterschutzvorrichtung wieder an.

AUSTAUSCH DER UV-LINSEN

Die UV-Linsen (UL-110), die die drei UV-LEDs abdecken, müssen regelmäßig ausgetauscht werden. Im Laufe der Zeit solarisieren sie (werden trübe und gelb) durch den wiederholten Einsatz. Entfernen Sie, nachdem Sie die Gummi- Filterschutzvorrichtung entfernt haben, die beiden Schrauben auf der Frontplatte der Lampenkopfbaugruppe. Tauschen Sie die UV-Linsen aus und bringen Sie die Frontplatte, den Gehäusering und die Filterschutzvorrichtung wieder an.

AUSTAUSCH DER PARTIKELFILTERBAUGRUPPE

Nach wiederholtem Einsatz muss u. U. der Schaumstoff-Partikelfilter ausgetauscht werden. Schieben Sie einen Schlitzschraubendreher in die Kerbe an der Filterbaugruppe und hebeln Sie die beiden Hälften auseinander. Tauschen Sie sie gegen eine neue Filterbaugruppe aus. **HINWEIS:** Die Seriennummer ist direkt unterhalb der Partikelfilterbaugruppe oben auf dem Handgriff eingeztzt.

**WICHTIG**

*Sie müssen die beigelegte UV-absorbierende Brille tragen und die Taschenlampe in gedämpften Lichtverhältnissen verwenden, um die besten Inspektionsergebnisse zu erzielen.*

MESSUNG DER LAMPENINTENSITÄT

Um sicherzustellen, dass Ihre Lampe der Produktlinie TRITAN 365 mit der erforderlichen UV-Intensität betrieben wird, sollte diese regelmäßig überprüft werden. Das AccuMAX™ XRP-3000 Radiometer-/Photometer-Set ist mit einem Zwei-Wellenlängen UV-A/VIS-Sensordetektor ausgestattet, um sowohl die UV-Strahlungsintensität als auch das sichtbare Licht von einer UV-A-Lichtquelle akkurat zu messen. Das AccuMAX XR-1000 Digitalablesungsgerät mit dem XS-365 UV-Sensordetektor oder Digitalablesungsgerät empfehlen sich auch für die akkurate UV-A-Messung. Die Messgeräte sind speziell darauf ausgelegt, die UV-Strahlungsintensität im Bereich von 320–400 nm zu messen, mit einem Peak bei 365 nm. Das Radio-/Photometer AccuMAX™ XRP-3000 und das Digitalablesegerät XR-1000 mit dem Sensordetektor XS-555l messen das sichtbare Licht im Bereich von 460–675 nm, mit einem Peak bei 555 nm, akkurat.

Setzen Sie sich, um weitere Informationen über diese Geräte zu erhalten, bitte mit der Kundendienstabteilung der Spectro-UV in Verbindung. Innerhalb der USA und Kanadas sind Anrufe unter +1-866-230-7305 gebührenfrei. Außerhalb der USA und Kanadas können Sie uns unter +1-516-333-4840 erreichen.

UMWELTBEDINGUNGEN

Die UV-Lampen der Baureihe TRITAN 365 sind daraufhin ausgelegt, unter den folgenden Bedingungen sicher zu sein:

- Einsatz im Gebäudeinneren;
- bei einer Höhe über dem Meeresspiegel von bis zu 2.000 m;
- bei einer Temperatur von 5 °C bis 40 °C;
- bei einer maximalen relativen Luftfeuchtigkeit von 80 % für Temperaturen von bis zu 31 °C, linear abnehmend auf 50 % relative Luftfeuchtigkeit bei 40 °C;
- Stromversorgungsspannungsschwankungen dürfen ±10 % der Nennspannung nicht überschreiten;
- Installationskategorie II;
- Verschmutzungsgrad 2.

**BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG** Die Gewährleistungsrichtlinie für diese UV-Lampen ist jedem Exemplar auf der Bescheinigung der begrenzten Gewährleistung beigelegt.

**HINWEIS:** Wenden Sie sich zwecks Hilfestellung bitte an die Kundendienstabteilung von Spectro-UV. Innerhalb der USA und Kanadas sind Anrufe unter +1-866-230-7305 gebührenfrei. Bitte haben Sie das Modell, die Seriennummer und das Kaufdatum zur Hand. **HINWEIS:** Die Seriennummer ist direkt unterhalb der Partikelfilterbaugruppe oben auf dem Handgriff eingeztzt.

|                                                                                            |                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| <b>TECHNISCHE DATEN</b><br><b>TRITAN 365 Produktlinie</b><br><b>(TRI-365HB, TRI-365DB)</b> |                              |
| Länge                                                                                      | UV-A (365 nm) und Weißlicht  |
| Gewicht                                                                                    | 20,3 cm                      |
| Lichtquelle                                                                                | 454 g                        |
|                                                                                            | 3 UV-A-LEDs, 1 Weißlicht-LED |

|                            |                       |
|----------------------------|-----------------------|
| <b>Lampen</b>              | <b>Stromaufnahme*</b> |
| TRI-365HB; TRI-365DB       | 100–120V/50–60Hz      |
| TRI-365HB/F; TRI-365DB/F   | 230V/50Hz             |
| TRI-365HB/FB; TRI-365DB/FB | 230V/50Hz             |
| TRI-365HB/FA; TRI-365DB/FA | 220–240V/50Hz         |

\*Jede der Lampen ist mit dem passenden Stecker für das Zielland ausgestattet (siehe obige Suffixe). Jede Lampe ist mit einer 2,4 m langen Anschluss schnur ausgestattet. Eine optionale 6 m lange Anschluss schnur ist erhältlich. Bitte bestellen Sie das Model mit dem Suffix "/20".

|                                                 |                    |
|-------------------------------------------------|--------------------|
| <b>ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR</b>                  | <b>Artikel-Nr.</b> |
| <b>Beschreibung</b>                             |                    |
| Partikelfilterbaugruppe                         | 127933             |
| Frontplatte, Standard-                          | 127955             |
| Schwarzlichtfilter-Frontplatte                  | 128196             |
| UV-A-Linsen                                     | UL-110             |
| Brille, UV-absorbierend                         | UVS-30             |
| Tragekoffer                                     | CC-370A            |
| Standard-Wechselstrom-Anschluss schnur, 2,4 m   |                    |
| Stecker, 100-120 V 50-60 Hz, USA/Japan          | 129141             |
| Stecker, 230 V / 50 Hz, Europa                  | 129142             |
| Stecker, 220-240 V / 50-60 Hz, Australien/China | 129143             |
| Stecker, 230 V / 50 Hz, GB                      | 129144             |
| AC-Stromkabel 20 Fuß                            |                    |
| 100-120 V/50-60Hz - Stecker USA/Japan           | 129145             |
| 230 V/50 Hz - Stecker Europa                    | 129146             |
| 220-240 V / 50-60 Hz - Stecker China/Australien | 129147             |
| 230 V/50 Hz - Stecker UK                        | 129148             |
| Industrielle Stromversorgung mit Schnur         |                    |
| Stecker, 100-120 V / 50-60 Hz, USA/Japan        | PS-200A            |
| Stecker, 230 V / 50 Hz, Europa                  | PS-200A/F          |
| Stecker, 220-240 V / 50-60 Hz, Australien/China | PS-200A/FA         |
| Stecker, 230 V / 50 Hz, GB                      | PS-200A/FB         |
| In Reihe geschaltete Stromversorgung mit Schnur |                    |
| Stecker, 100-120 V / 50-60 Hz, USA/Japan        | PS-300A            |
| Stecker, 230 V / 50 Hz, Europa                  | PS-300A/F          |
| Stecker, 220-240 V / 50-60 Hz, Australien/China | PS-300A/FA         |
| Stecker, 230 V / 50 Hz, GB                      | PS-300A/FB         |

**Replacing the UV Lenses**  
*Remplacement des Verrines UV*  
*Reemplazo de los Lentes De Rayos UV*  
*Austausch der UV-Linsen*

1. Faceplate  
*Plaqué avant*  
*Placa*  
*Frontplatte*

2. Screws  
*Vis*  
*Tornillos*  
*Schrauben*

3. UV-A Lens  
*Verrine UV-A*  
*Lentes de luz UV-A*  
*UV-A-Linse*

**UV Light**  
*lumière-UV*  
*luz UV*  
*UV Licht*

**White Light**  
*lumière-blanche*  
*luz blanca*  
*Weißes Licht*

**Particulate Filter Assembly**  
*Filtre à particules complet*  
*Ensamble del filtro de partículas*  
*Partikelfilterbaugruppe*

**Rubber Bumper with Borofloat Glass**  
*Butoir en caoutchouc avec le verre de Borofloat*  
*Tope de goma con el vidrio de Borofloat*  
*Gummistoßdämpfer mit Borofloat Glas*

**Strain-relief boot**  
*Gaine surmoulée*  
*Funda para alivio de tensión*  
*Zugentlastungshülle*

**AC plug**  
*Prise à C.A.*  
*Enchufe de la CA*  
*Wechselstrom-Stecker*

**Locking Device**  
*Dispositif de verrouillage*  
*Dispositivo de bloqueo*  
*Sperre*

**Strain-relief boot**  
*Gaine surmoulée*  
*Funda para alivio de tensión*  
*Zugentlastungshülle*

**Bayonet**  
*Baïonnette*  
*Bayoneta*  
*Bajonett*

**Matching groove**  
*Rainure*  
*Ranura correspondiente*  
*Zugehörige Kerbe*

**Alignment peg**  
*Pion de détrompage*  
*Clavija de alineamiento*  
*Ausrichtungsstift*

**SPECTRO-UV®**

www.Spectro-UV.com

4 Dubon Ct., Farmingdale, NY 11735

866-230-7305

**SPECTRO-UV® TRITAN™ 365 AC SERIES**  
**UV-A/White Light LED NDT Inspection Lamps**  
**Part Nos. TRI-365HB, TRI-365DB**

**WARNING**

**UV light emitted from this product.**

**Avoid eye and skin exposure to unshielded products.**

**FOR PROFESSIONAL EXAMINATION USE ONLY**

- IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS (Read all instructions)**
- Do not operate the lamp with a damaged cord or if the lamp has been damaged.
  - Never use this equipment in any manner not specified in these instructions because the protection provided by the equipment may be impaired.
  - The TRITAN 365 is not approved for use in hazardous atmospheres. Do not attempt to use it in areas requiring explosion-proof lighting.

- OPERATION**
- The TRITAN 365 series UV-A inspection lamps are equipped with an 8-foot (2.4 m) heavy-duty cord ending in an AC plug with a protective rubber boot.
  - The lamp is shipped with the correct cord installed for the country of destination.
  - Connect the plug to a power source that complies with the electrical requirements specified on the label.
  - The lamp has a three-position rocker power switch (II–UV; O–off; I–white light) on the handle. The fan turns on automatically and the light above the switch illuminates green when the UV LEDs are in use.

**WARNING:** Be sure to use genuine TRITAN 365 replacement parts. Using another manufacturer's replacement parts could affect product performance and will void the lamp warranty.

- CHANGING THE LAMP CORD**
- The appropriate cord for the country of destination will be installed on the lamp when it is ordered. To separate the cord from the lamp, turn the locking device at the top portion of the bayonet connector *counterclockwise* (see Figure 1).
  - To attach a new cord, align the small peg on the lamp handle's terminal to the corresponding groove on the cord's terminal connector, and push them together **carefully** so that the pins do not become bent. Turn the locking device on the top portion of the bayonet connector *clockwise* until secure (see Figure 2).

**REMOVING THE FILTER PROTECTOR**

The outer rubber filter protector may be removed periodically to clean the filter. Peel around the edge of the filter protector to remove it. The filter should remain inside the protector. Turn the inner lamp-housing ring *clockwise* in bayonet fashion to remove it and to reach the faceplate. Without removing the screws, gently pull the LED assembly away from the handle. Push the assembly back into the handle and replace the housing ring and the filter protector.

**REPLACING THE UV LENSES**

The UV lenses (UL-110) that cover the three UV LEDs must be replaced periodically. They will solarize (become cloudy and yellow) over time from repeated use. After removing the rubber filter protector and lamp-housing ring, remove the two screws on the faceplate of the lamp head assembly. Replace the UV lenses and reattach the faceplate, housing ring and filter protector.

**REPLACING THE PARTICULATE FILTER ASSEMBLY**

After repeated use, the foam particulate filter may need to be replaced. **Insert a flat-head screwdriver into the notch on the filter assembly and pry the two halves apart. Replace it with a new filter assembly.** **NOTE:** The serial number is etched on the top of the handle right below the particulate filter assembly.

**IMPORTANT**

**You must wear the UV-absorbing spectacles supplied.**

**The lamp should be used in low-light conditions to achieve the best inspection results.**

**MEASURING LAMP INTENSITY**

To ensure that your TRITAN 365 series lamp is operating at the required UV intensity, it should be checked periodically. The AccuMAX™ XRP-3000 radiometer/photometer kit uses a dual-wavelength UV-A/VIS sensor detector to accurately measure ultraviolet irradiance and provide visible measurement from a UV-A light source. The AccuMAX™ XR-1000 digital readout unit with the XS-365 UV sensor digital readout unit can also be used for UV-A measurement. The meters are specially designed to measure the UV irradiance with wavelengths of 320–400nm with peak at 365nm. For visible measurement, the AccuMAX™ XRP-3000 or the XR-1000 with the XS-555l sensor detector will accurately measure the visible light from 460–675nm with peak at 555nm.

For more information about these units, please contact the Customer Service Department at Spectro-UV. In the U.S. and Canada, call toll-free 1-866-230-7305. Outside the U.S. and Canada, call 516-333-4840.

- ENVIRONMENTAL CONDITIONS**
- The TRITAN 365 series lamps are designed to be safe under the following conditions:**
- Indoor use;
  - Altitude up to 2,000 m (6,562 ft.);
  - Temperature 5°C to 40°C (41°F to 104°F);
  - Maximum relative humidity 80% for temperatures up to 31°C (88°F), decreasing linearly to 50% relative humidity at 40°C (104°F);
  - Mains supply voltage fluctuations not to exceed ±10% of the nominal voltage;
  - Installation Category II;
  - Pollution Degree 2.

**LIMITED WARRANTY**

The warranty policy for the TRITAN 365 lamp is provided on the Certificate of Limited